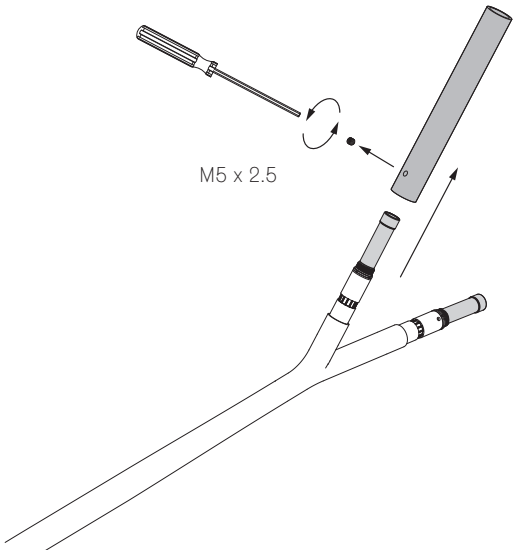
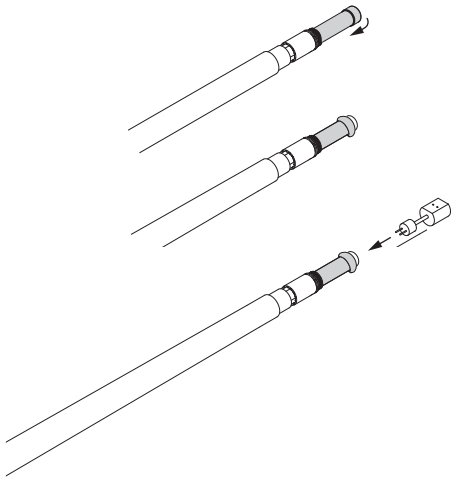
73

ARMATURE PENDANT INSTRUCTION
INSTRUCTION POUR L'ARMATURE SUSPENDUE
ANLEITUNG ZUR ARMATUR-ANHAENGER
MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE SOPORTE
MONTAGGIO DELLA STRUTTURA PORTANTE
アーマチュアディフューザーの取り付け
ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ ПОДВЕСНОЙ АРМАТУРЫ
إرشادات المعلّقات الهيكليّة

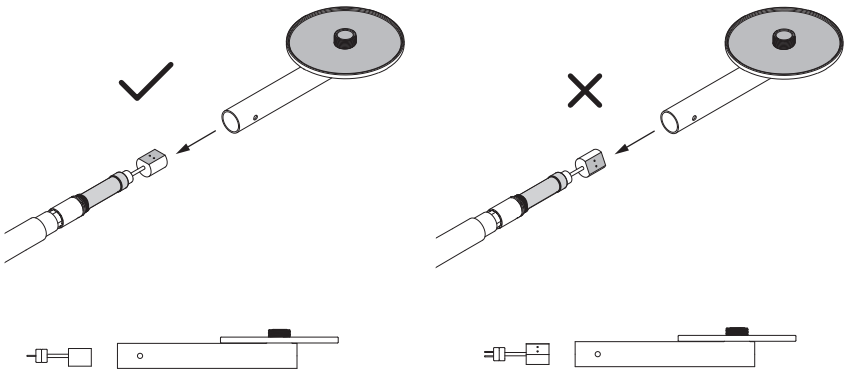
1



2

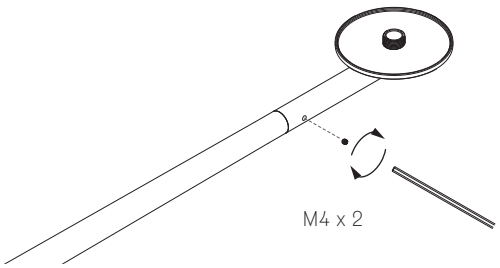


3



EN	Line up the face of pendant holder with the flat face of the G4 adapter (both flat surfaces should be parallel to each other).
FR	Alignez le devant du support du pendant en verre avec la face plate de l'adaptateur G4 (les deux surfaces plates doivent être parallèles l'une à l'autre).
DE	Richten Sie die Fläche des Anhaengers mit der flachen Fläche des G4 Adapters aus (beide Flächen sollten parallel zueinander sein).
ES	Alinee la cara del soporte del difusor de vidrio con la cara plana del adaptador G4 (ambas superficies planas deben estar paralelas entre sí).
IT	Allineare la faccia del supporto del pendente in vetro con la faccia piatta dell'adattatore G4 (entrambe le superfici piane devono essere parallele tra loro).
JA	ガラスディフューザーホルダーの面とG4アダプターの平らな面を合わせます（両者の平らな面は互いに平行になるようにします）。
RU	Совместите поверхность держателя стеклянного рассеивателя с плоской поверхностью адаптера G4 (обе плоские поверхности должны быть параллельны друг другу).
AR	**قم بمحاذاة وجه حامل المعلّقات مع الوجه المسطح لمهايئ G4 (يجب أن يكون كلا السطحيّن المستويين متوازيّين مع بعضهما البعض).**

4



EN You can make slight rotation at this stage if desired. Do not rotate more than 180°, if you need to rotate more than 180°, remove pendant holder and flip the adapter around.

FR Vous pouvez effectuer une légère rotation à ce stade si vous le souhaitez. Si vous devez effectuer une rotation de plus de 180°, retirez le support du pendant en verre et retournez l'adaptateur.

DE Sie können in diesem Schritt eine leichte Drehung vornehmen, falls gewünscht. Drehen Sie den Adapter nicht um mehr als 180°. Wenn Sie ihn um mehr als 180° drehen müssen, entfernen Sie den Anhaenger und drehen Sie den Adapter um.

ES Si lo desea, puede realizar una ligera rotación en esta fase. No gire más de 180°, si necesita girar más de 180°, retire el soporte del difusor de cristal y dé la vuelta al adaptador.

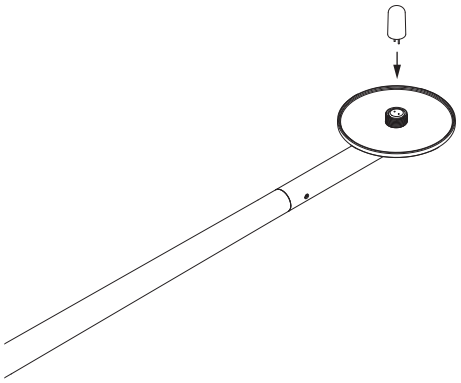
IT In questa fase si può applicare una leggera rotazione, se desiderata. Non ruotare per più di 180°, se così si volesse fare, rimuovere il supporto del pendente in vetro e girare l'adattatore.

JA 必要に応じて、この段階で少し回転させることができます。180°以上回転させないようにしてください。180°以上回転させる必要がある場合は、ガラスディフューザーホルダーを取り外し、アダプターを回転させてください。

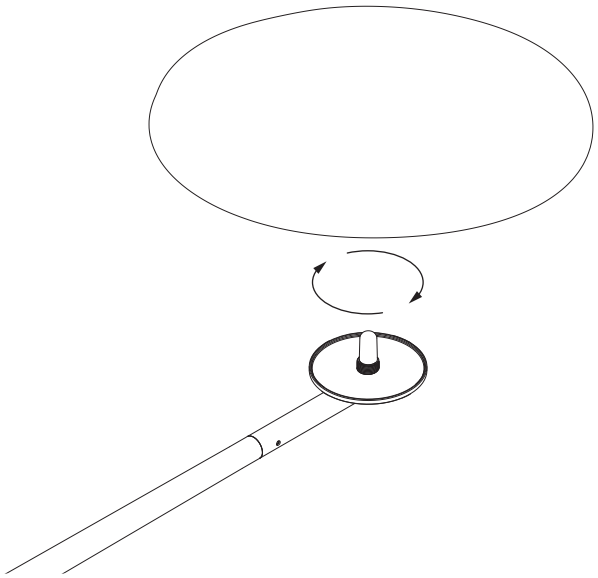
RU При желании на этом этапе можно выполнить небольшой поворот. Не поворачивайте более чем на 180°, если вам нужно повернуть более чем на 180°, снимите держатель стеклянного рассеивателя и переверните адаптер.

AR يمكنك عمل دوران طفيف في هذه المرحلة إذا رغبت في ذلك. لا تقم بتدوير أكثر من 180 درجة، إذا كنت بحاجة إلى تدوير أكثر من 180 درجة ، فقم بإزالة حامل المعلّقات واقلب المحول حوله.

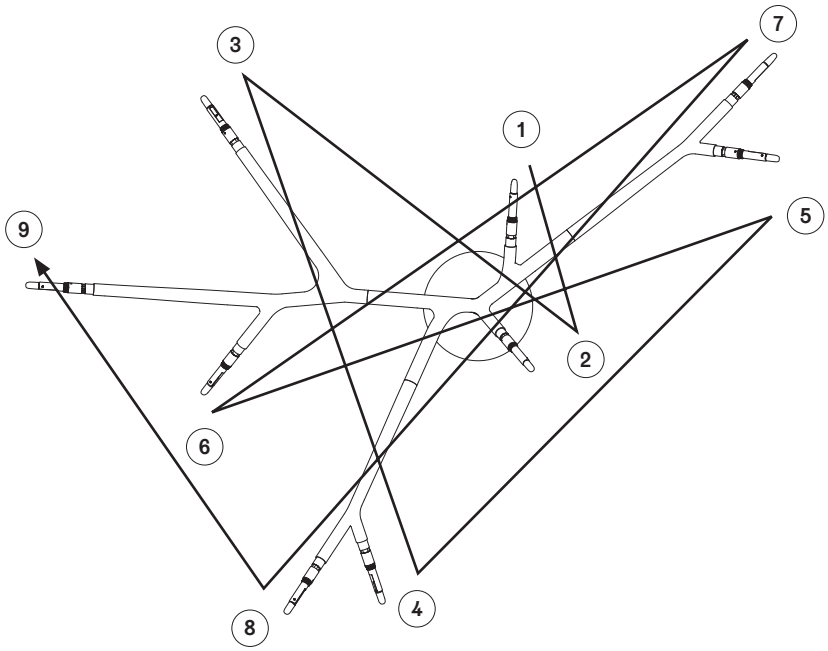
5



6



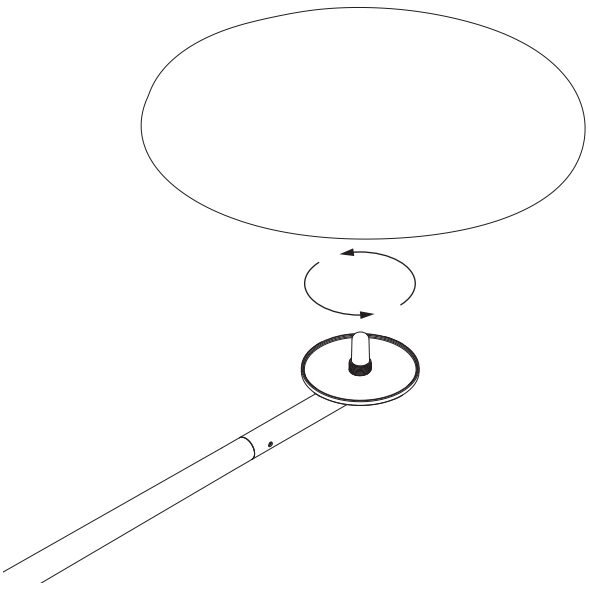
7



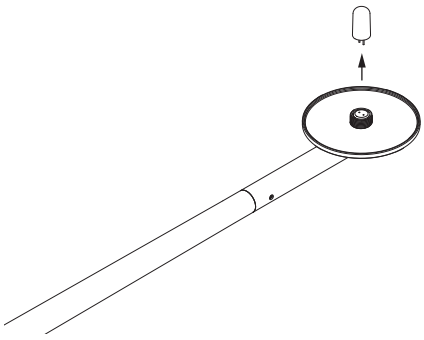
EN	Install remaining pendants on alternating opposite ends to maintain balance.
FR	Installez les autres pendants en verre sur les extrémités opposées en alternance pour maintenir l'équilibre.
DE	Montieren Sie die restlichen Anhaenger abwechselnd an den gegenüberliegenden Enden, um den Leuchter gleichmäßig auszurichten.
ES	Instale los difusores de vidrio restantes en los extremos opuestos alternativamente para mantener el equilibrio.
IT	Installare gli altri pendenti in vetro su estremità opposte alternate per mantenerli in equilibrio.
JA	残りのディフューザーを交互に反対側の端に取り付け、バランスを保ちます。
RU	Установите оставшиеся стеклянные рассеиватели поочередно на противоположных концах для поддержания баланса.
AR	قم بتركيب المعلّقات المتبقية على الأطراف المقابلة بالتناوب للحفاظ على التوازن.

LAMP REPLACEMENT **REMPLACEMENT DE LA LAMPE** **LAMPENWECHSEL** **SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA** **SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA** ランプ交換 ЗАМЕНА ЛАМПЫ استبدال المصباح

1



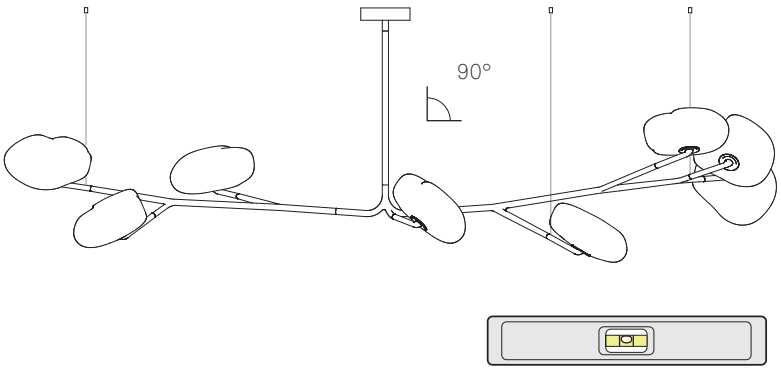
2



73

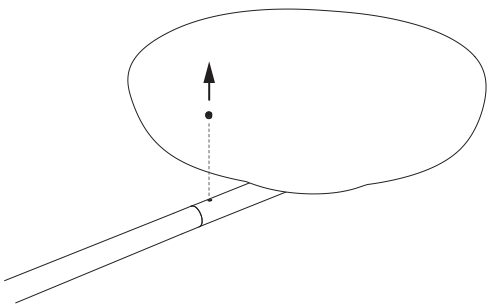
OPTIONAL PENDANT ANCHOR KIT
OPTIONNEL KIT D'ANCRAGE POUR DIFFUSEUR
OPTIONAL KIT MIT ANKERN FÜR ANHÄNGER
OPCIONAL KIT DE ANCJAJE DEL ELEMENTO COLGANTE
OPZIONALE KIT DI ANCORAGGIO DEL DIFFUSORE
オプションディフューザー・アンカーキット
ВАРИАНТ КРЕПЁЖНЫЙ НАБОР ДЛЯ ПОТОЛОЧНОЙ РОЗЕТКИ
طقم تثبيت الموزّع اختياري

1

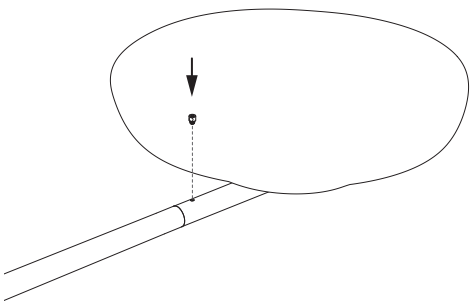


EN	**OPTION** Use the pendant anchor kit (AS-SHAR10) to balance or add additional support.
FR	**OPTION** Utilisez le kit d›ancrage suspendu (AS-SHAR10) pour équilibrer ou ajouter un support supplémentaire.
DE	**OPTION** Verwenden Sie das Anhänger-Anker-Kit (AS-SHAR10), um das Gleichgewicht zu halten oder zusätzliche Unterstützung zu bieten.
ES	**OPCIÓN** Utilice el kit de anclaje (AS-SHAR10) para equilibrar o añadir soporte adicional.
IT	**OPZIONE** Utilizzare il kit di ancoraggio del pendente (AS-SHAR10) per bilanciare o per aggiungere supporto addizionale.
JA	**オプション** ディフューザーアンカーキット(AS-SHAR10)を使用して、バランスを取ったり、支持を追加したりします。
RU	ДОПОЛНИТЕЛЬНО Используйте крепёжный набор (AS-SHAR10) для балансировки или дополнительной опоры.
AR	**الخيار استخدم طقم التثبيت المعلق (AS-SHAR10) لتحقيق التوازن أو إضافة دعم إضافي.**

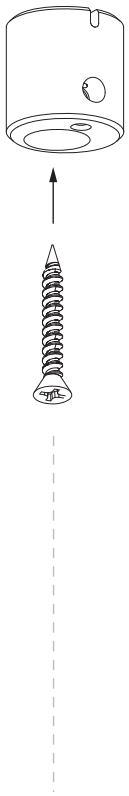
2



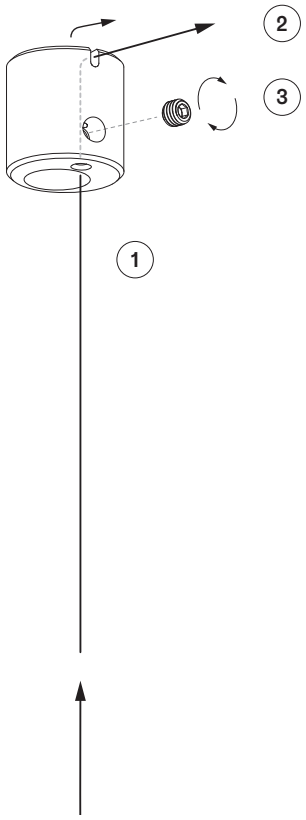
3



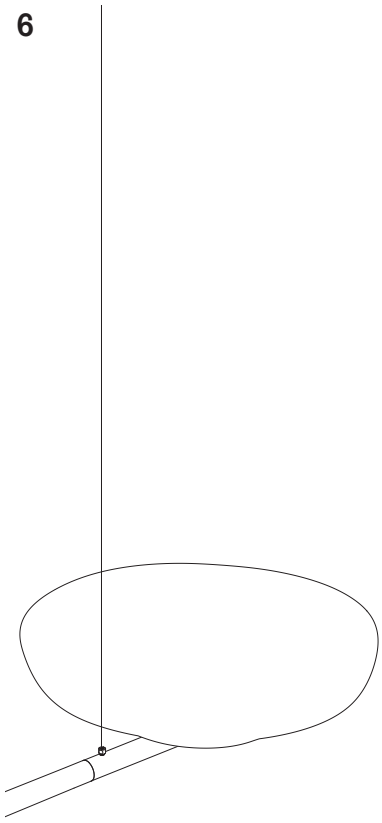
4



5



6



SAFETY WARNING

The pendant is made of glass and should be manipulated with caution.

CAUTION: Bocci strongly recommends not installing the pendant if you notice any crack in the glass. Contact Bocci for advice.

Only use approved lamp replacement. Please refer to the information printed on the lamp and lamp holder.

Bocci strongly recommends ordering lamp replacements from Bocci. Ask your local retailler for advice.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Le pendant est en verre et doit être manipulé avec précaution.

ATTENTION: Bocci recommande fortement de ne pas installer le pendant si vous remarquez une quelconque fissure dans le verre. Contactez Bocci pour obtenir des conseils.

N'utilisez que des lampes de remplacement approuvées. Veuillez vous référer aux informations imprimées sur la lampe et son support.

Bocci recommande fortement de commander la lampe de remplacement auprès de Bocci. Demandez conseil à votre revendeur local.

SICHERHEITSWARNUNG

Der Anhaenger ist aus Glas und sollte mit Vorsicht behandelt werden.

ACHTUNG: Bocci empfiehlt dringend, die Hängeleuchte nicht zu installieren, wenn Sie einen Riss im Glas feststellen. Kontaktieren Sie Bocci fuer eine Beratung.

Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzlampen. Bitte beachten Sie die Informationen, die auf der Lampe und der Lampenfassung aufgedruckt sind.

Bocci empfiehlt dringend, Ersatzlampen bei Bocci zu bestellen. Fragen Sie Ihren Händler vor Ort um Rat.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

El colgante es de vidrio y debe ser manipulado con precaución.

ATENCIÓN: Bocci recomienda encarecidamente no instalar el colgante si se observa alguna grieta en el cristal. Póngase en contacto con Bocci para que le asesore.

Utilice únicamente recambios de lámparas aprobados. Consulte la información impresa en la lámpara y en el portalámparas.

Bocci recomienda encarecidamente pedir el reemplazo de la lámpara a Bocci. Pida consejo a su distribuidor local.

AVVERTENZA DI SICUREZZA

Il pendente è realizzato in vetro e deve essere maneggiato con cautela.

ATTENZIONE: Bocci raccomanda vivamente di non installare il pendente se si notano crepe nel vetro. Contattare Bocci per chiedere consiglio.

Utilizzare solamente lampade di ricambio approvate. Si prega di fare riferimento alle informazioni stampate sulla lampada e sul portalampada.

Si raccomanda vivamente di ordinare ricambi della lampada a Bocci. Chiedere consiglio al proprio rivenditore locale.

安全に関する警告

このディフューザーはガラスでできているため、取り扱いには注意が必要です。

注意：ガラスに亀裂がある場合は、取り付けないことを強くお勧めします。Bocciにお問い合わせください。

認可された交換ランプのみを使用してください。ランプとランプホルダーに印刷されている情報を参照してください。

Bocciは交換ランプをBocciに注文することを強くお勧めします。お近くの小売店へご相談ください。

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Подвеска изготовлена из стекла, поэтому с ней следует обращаться осторожно.

ВНИМАНИЕ: В случае наличия трещин на стеклянных поверхностях установка подвески категорически не рекомендуется. Свяжитесь с представителем компании или продавца для дальнейших рекомендаций.

Используйте только рекомендованные типы ламп для замены. Пожалуйста ознакомьтесь с информацией, напечатанной на лампе и патроне лампы.

Компания Bocci настоятельно рекомендует заказывать замену ламп только у официальных представителей компании. Свяжитесь с официальным дилером или продавцом для получения консультаций.

إرشادات السلامة

المعلّقات مصنوعة من الزجاج ويجب التعامل معها بحذر. تنبيه: توصي Bocci بشدة بعدم تثبيت المعلّقات إذا لاحظت أي صدع في الزجاج. اتصل بـ Bocci للحصول على المشورة.

تحذير

استخدم فقط مصباح الاستبدال المعتمد. يرجى الرجوع إلى المعلومات المطبوعة على المصباح وحامل المصباح.

توصي Bocci بشدة بطلب استبدال المصباح لـ Bocci. اطلب المشورة من شركة إعادة البيع المحليّة.